

Багиян Александр Юрьевич, Нерсесян Гаянэ Робертовна, Бжинаева Марина Вячеславовна
ДЕТЕРМИНОЛОГИЗАЦИЯ КАК ЭЛЕМЕНТ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КРЕАТИВНОСТИ: ТЕРМИНЫ-ЭПОНИМЫ В АНГЛИЙСКОМ НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОМ ДИСКУРСЕ

В статье рассматриваются особенности реализации терминов-эпонимов, функционирующих в произведениях английского научно-популярного дискурса. Основной упор делается на проведение стратификации комплекса отобранных детерминологизированных терминов-эпонимов. Доказывается, что термины-эпонимы являются неотъемлемой частью детерминологизации английской технической терминологии, анализируются особенности их функционирования в научно-популярном дискурсе в качестве элемента лингвистической креативности.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/6-2/17.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 6(72): в 3-х ч. Ч. 2. С. 61-66. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/6-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

10.02.00 ЯЗЫКОЗНАНИЕ

УДК 81'373.46

В статье рассматриваются особенности реализации терминов-эпонимов, функционирующих в произведениях английского научно-популярного дискурса. Основной упор делается на проведение стратификации комплекса отобранных детерминологизированных терминов-эпонимов. Доказывается, что термины-эпонимы являются неотъемлемой частью детерминологизации английской технической терминологии, анализируются особенности их функционирования в научно-популярном дискурсе в качестве элемента лингвистической креативности.

Ключевые слова и фразы: термин; эпоним; детерминологизация; оним; апеллатив; коннотация; лингвистическая креативность.

Багиян Александр Юрьевич, к. филол. н.

Нерсесян Гаянэ Робертовна

Бжинаева Марина Вячеславовна

Пятигорский государственный университет

alexander.0506@mail.ru; gayanan21@gmail.com; k.bzhinaeva@inbox.ru

ДЕТЕРМИНОЛОГИЗАЦИЯ КАК ЭЛЕМЕНТ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КРЕАТИВНОСТИ: ТЕРМИНЫ-ЭПОНИМЫ В АНГЛИЙСКОМ НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОМ ДИСКУРСЕ

В силу неослабевающего интереса и стремительного многовекторного развития всего научно-технического комплекса в рамках современного мирового сообщества всестороннее и скрупулезное изучение терминосистем наиболее приоритетных сфер научного знания не просто приобретает значительную актуальность, но и является насущной потребностью. Данное обстоятельство, в первую очередь, связано с существенной необходимостью осуществления процесса коммуникации между различными учеными на международном уровне.

Наряду с этим считаем важным отметить, что глобальная характеристика научно-технического прогрессивного развития находит свою актуализацию не только в рамках специализированной научной и технической периодики, но также и на страницах многочисленных средств массовой информации. При этом в качестве основополагающей задачи последних выдвигается ознакомление адресата-неспециалиста с наиболее релевантными и знаменательными достижениями мирового научного сообщества в определенных тематических сферах.

Принимая во внимание общий экстралингвистический контекст обозначенных ранее характеристик, в качестве объекта нашего анализа были выбраны произведения научно-популярного дискурса, а в качестве предмета – комплекс детерминологизированных терминов-эпонимов, вербализуемый в рамках обозначенного вида дискурса. Представленный выбор исследовательского материала обусловлен, в первую очередь, особой прагма-коммуникативной обусловленностью и значительным функционально-стилистическим диапазоном научно-популярного дискурса как элемента органичной эклектичности сущностных параметров научного дискурса и лингвопрагматических особенностей дискурса массмедиа, а также необходимостью характеристики детерминологизированных терминов-эпонимов в коммуникативно-дискурсивном аспекте и исчисления различных закономерностей их функционирования в произведениях научно-популярного дискурса.

В качестве одной из основных целей представленного исследования выступает попытка обоснования использования детерминологизированных терминов (в частности – терминов-эпонимов) как неотъемлемой составляющей авторских интенций и прагматической пресуппозиции для создания «креативного поля», в рамках которого *термин выступает как интегральный элемент лингвистической креативности* в научно-популярном дискурсе.

Для более четкого понимания изначальных предпосылок исследования считаем необходимым уточнить наше понимание креативности в общем и лингвистической креативности в частности. Анализ содержательных аспектов дефиниций, представленных в гуманитарных науках, позволяет заключить, что креативность находится в фокусе внимания и является объектом исследования целого ряда дисциплин гуманитарного цикла (философия, концепции современного естествознания, психология, социология, менеджмент, экономика, инноватика) и представляет собой комплексный и многокомпонентный феномен, общее концептуальное понимание которого формируется при синергичной интеграции каждой из обозначенных дефиниций и последующем экстраполировании данного понятия на систему координат преобразовательной (креативно-инновационной) методологии исследования. Креативность есть манифестация порождающей способности творческого индивида,

проявляющаяся в преобразовании и переосмыслении его опыта, области культурных значений и смыслов, всего культурологического универсума; отклонение индивида от традиционных схем и форм мышления [22; 24], проявление дивергентного мышления [21] (в противовес конвергентному), предполагающего эвристическую многомерность при постановке и решении проблем, нежели лобовую конфронтацию с ними.

Руководствуясь результатами наиболее значимых исследований в области лингвистической креативности [4; 18; 19; 20], приемлемым и в большей степени соответствующим требованиям нашего исследования мы видим следующее определение: лингвистическая креативность представляет собой систему знаний о языке, благодаря которой носитель языка создает новые лексико-грамматические формы, трансформирует уже существующие языковые средства с целью расширения их когнитивно-семантического, дискурсивного и прагматико-коммуникативного диапазона, привлечения внимания потенциального адресата, а также достижения определенного перлокутивного эффекта.

Итак, представленная нами позиция относительно базовых для данной работы терминов позволяет перейти к непосредственному рассмотрению эпонимических терминологических единиц.

В результате отбора фактического материала исследования методом сплошной выборки из научно-популярных статей различных англоязычных журналов ("BBC Focus Science & Technology", "Popular Science", "Discover", "How It Works", "New Scientist", "Stuff", "Scientific American Mind", "Popular Mechanics", "National Geographic", "Science Illustrated", "Scientific American", "Scientific American – Special Online Issues", "Smithsonian", "MIT Technology Review", "The Economist Technology Quarterly", "Science") и последующего проведения количественного анализа процесса детерминализации технических единиц в английском научно-популярном дискурсе нами было обнаружено, что категория терминов-эпонимов составляет незначительную часть от общего количества проанализированного материала (1,1%) (см. подробнее: [2; 3]). Тем не менее именно она представляет большой интерес для нашего исследования и требует тщательного изучения, т.к. согласно философско-математическому принципу индукции, если выполняется одностороннее условие на незначительном в процентном содержании элементе общего целого, данное условие (с большей долей вероятности) оказывается истинным для всего множества.

Целесообразным, на наш взгляд, будет начать с определения терминов-эпонимов, а также анализа различных точек зрения относительно рассматриваемого явления.

Усиленное внимание к рассмотрению термина «эпоним» вызвано, в первую очередь, его полисемичностью. Так, по мнению О. С. Ахмановой, эпоним выступает лицом, от имени которого непосредственно оказывается произведено наименование определенной местности, народа и т.п. [1, с. 528]. В. М. Лейчик, разрабатывая данную лингвистическую тематику в рамках своей работы «Обсуждение проблем эпонимии в современной науке», утверждает, что в период 60-80-х гг. XX века термин «эпоним» находит свою активную реализацию и употребление в сфере различных языков для специальных целей, обозначая при этом уже не само лицо, давшее название определенному объекту или процессу, а «название самого объекта или процесса» [10]. В. Д. Стариченко понимает эпоним в качестве образования слов и словосочетаний на базе имен собственных [15, с. 716].

Представленные выше дефиниции, несомненно, отражают (в определенной степени) суть явления эпонимии. Однако в нашем исследовании мы склонны придерживаться точки зрения Е. М. Какзановой [6, с. 266], определяющей эпоним в качестве терминологической единицы, которая содержит в своем структурном составе имя собственное (антропоним или топоним), равно как и имя нарицательное при манифестации научного понятия. Стоит подчеркнуть, что, несмотря на наличие простых слов-эпонимов, *непосредственно широкая эпонимизация характерна именно для современного языка науки и техники* [12, с. 147]. Данное положение является важным для представленного исследования, т.к. наличие значительного количества функционирующих в научном дискурсе терминов-эпонимов свидетельствует об их неизбежной актуализации в рамках научно-популярного дискурса.

В рамках исследуемой проблематики терминов-эпонимов нельзя обойти вниманием некоторые аспекты их соотношения как с номенклатурными наименованиями, так и с фразеологией.

В работах Р. Глезера прослеживается четкая позиция ученого относительно необходимости разграничения понятий «эпоним» и «номенклатурная единица», т.к. термины-эпонимы представляют собой лишь одну из многих областей ономастических исследований специального научного дискурса, равно как и изучение номенклатурных наименований, являющихся составным компонентом товарных наименований и таксономий [23].

Заслуживающими внимания также оказываются утверждения В. М. Лейчика и С. Д. Шелова, согласно которым наименования выделяющихся из общей массы понятий по столь второстепенному признаку, как имя первооткрывателя или автора, следует относить к номенклатуре. Данное обоснование выдвигается учеными на основе лингвистического критерия конвенциональности синтаксически зависимого компонента как составного элемента бинарного наименования специализированного понятия [17].

Интересное решение проблемы соотношения понятия «эпоним» предлагает А. В. Кунин, выделяющий данную категорию лексических единиц в специальный раздел – фразематику [9, с. 261]. Тем не менее, даже принимая во внимание и соглашаясь с наличием у некоторых эпонимов определенной стилистической окраски, нам видится проблематичным и неverified факт рассмотрения данных терминологических единиц в качестве объекта непосредственного изучения фразеологии. В данной позиции мы руководствуемся справедливым замечанием А. И. Смирницкого, согласно которому эпонимы не характеризуются наличием такого параметра, как идиоматичность [14]. Наряду с этим хотелось бы отметить, что отсутствие идиоматичности и оснований для выделения фразематики как отдельного направления исследования эпонимов никоим

образом не указывает на отсутствие в данных лексических единицах эмоционально-экспрессивного заряда и богатого лингвокреативного функционального диапазона.

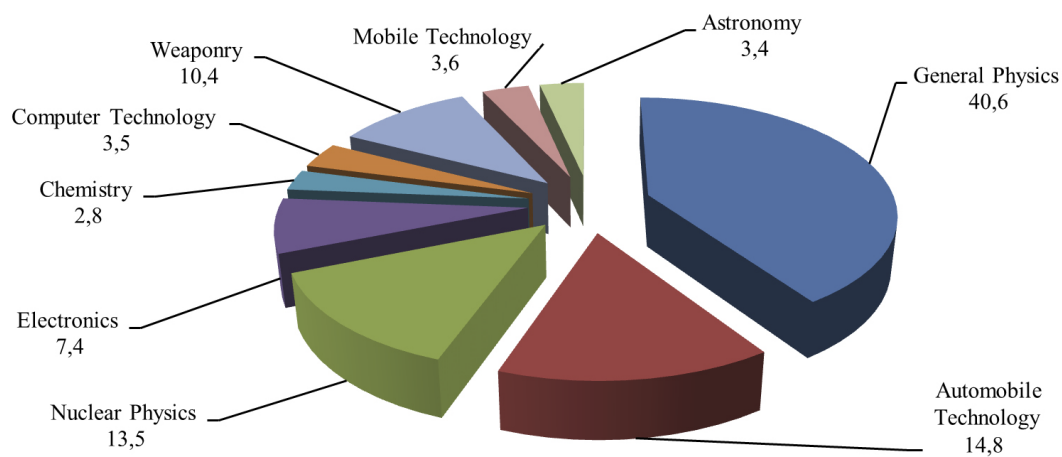
В рамках представленного исследования мы склонны придерживаться позиции рассмотрения понятия «термин-эпоним» как уникальной совокупности терминологических единиц, обладающей особым набором сущностных характеристик, присущих им в зависимости от того, к какой терминсистеме они относятся и в рамках произведения какой жанрово-дискурсивной разновидности они актуализируются [5, с. 23]. Также существенно важным является утверждение Е. М. Какзановой о том, что термины-эпонимы могут быть безусловно отнесены к когнитивным категориям, т.к. они непосредственно влияют на познание мира «в свете истории науки» [7, с. 68]. Представленное когнитивное обоснование терминов-эпонимов в полной мере коррелирует с такими базовыми функциями научно-популярного дискурса, как интеллектуализация высказывания и популяризация знаний, что в очередной раз доказывает необходимость использования данных терминологических единиц в произведениях рассматриваемого дискурса.

Анализируя функциональный диапазон терминов-эпонимов, стоит отметить, что их употребление прослеживается как в устном, так и в письменном типах дискурса, в рамках которых они несут на себе определенную функциональную направленность. В первую очередь, это мемориальная функция, отвечающая за восприятие термина-эпонима в качестве своеобразного «языкового памятника», чествующего выдающихся деятелей науки. В данном случае стоит отметить, что представленная функция по большей части ингерентна именно эпонимным терминам, в составе которых уже наличествуют монореферентные имена. Основываясь на специфической роли, которую играют индивидуальные имена в научном дискурсе, Э. Ризелем также постулируется функция рационального воздействия, придающая дискурсивному произведению «большую силу убеждения» [29, р. 113].

Наличие процесса детерминологизации, который претерпевают некоторые термины-эпонимы, является вполне объяснимым, с учетом эмоционально-экспрессивного заряда антропонимического компонента, входящего в структуру термина-эпонима, т.к. он «в первую очередь коннотирует. В этом... проявляется связь науки с культурой» [5, с. 25]. Изначальное присутствие коннотативного компонента (будь то образование термина-эпонима на основе метафорического или метонимического переноса) уже говорит о некоторой предрасположенности рассматриваемых терминологических элементов к дальнейшему сдвигу и трансформации их когнитивных структур. А именно этот процесс является когнитивной основой детерминологизации.

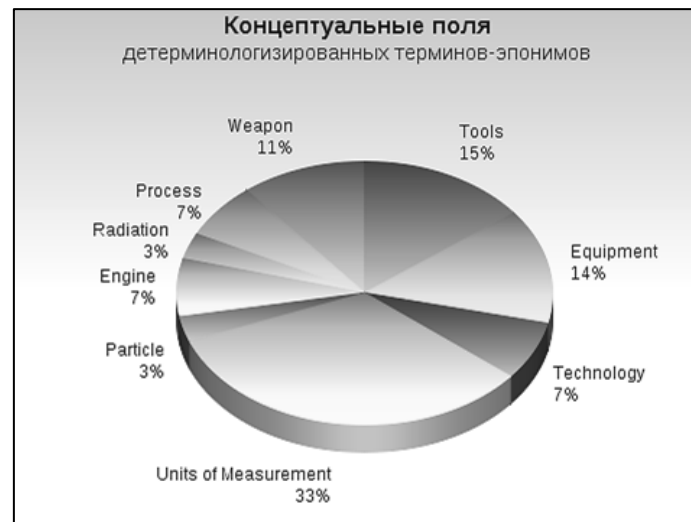
Анализ всего комплекса выявленных терминов-эпонимов позволил определить, какие именно области научно-технической сферы являются наиболее продуктивными при осуществлении процесса детерминологизации обозначенных терминов, а также их функционально-дискурсивной характеристике в рамках научно-популярного дискурса.

Тематические поля детерминологизированных терминов-эпонимов



Представленная диаграмма убедительно демонстрирует наличие наиболее информационно-актуальных полей, способствующих процессу детерминологизации эпонимичных терминов. Так, наиболее продуктивным в данном случае оказывается поле «General Physics» / «Общая физика» (40,6%). Подобная ситуация вполне закономерна, принимая во внимание необходимость изучения данной дисциплины всеми без исключения учащимися средних школ. Также не подлежит сомнению актуальность тематического поля «Automobile Technology» / «Автомобильная техника». Случай появления области «Nuclear Physics» / «Ядерная физика» может являться следствием такой экстралингвистической характеристики детерминологизации, как бурное и многоаспектное развитие научного и технического компонентов именно данной сферы.

В результате анализа концептуальных полей нами было выявлено, что в случае с терминами-эпонимами наиболее информационно-приоритетными областями оказались, как наглядно продемонстрировано в диаграмме, «Technology» / «Техника» (7%), «Weapon» / «Оружие» (11%), «Equipment» / «Оборудование» (14%), «Tools» / «Инструменты» (15%), «Units of measurement» / «Единицы измерения» (33%).



Стоит отметить явно прослеживаемую соотношенность между превалирующими полями: концептуальным “Units of measurement” / «Единицы измерения» и тематическим “General Physics” / «Общая физика», т.к. подавляющее большинство лексических единиц обозначенного концептуального поля непосредственно входит в область “General Physics” / «Общая физика». Подтверждением этому могут служить такие широко известные термины, как “watt” (unit of power energy) / «ватт» (единица измерения мощности), “hertz” (unit of frequency) / «герц» (единица частоты периодических процессов), “Celsius” (temperature scale) / «Цельсий» (температурная шкала), “Fahrenheit” (temperature scale) / «Фаренгейт» (температурная шкала), “roentgen” (unit of measurement for the exposure of X-rays) / «рентген» (единица измерения экспозиционной дозы радиоактивного излучения), “ohm” (unit of electrical resistance) / «ом» (единица измерения электрического сопротивления), “pascal” (unit of pressure) / «паскаль» (единица измерения давления) и т.д.

В ходе рассмотрения и анализа выборки терминов-эпонимов нами были обнаружены некоторые структурно-семантические закономерности данных лексических единиц, позволившие нам классифицировать их по следующим типам наименований (примеры взяты из источников: [25-28; 30; 31]):



Рис. 1. Классификация детерминологизированных терминов-эпонимов

Проведенная стратификация и анализ структурной составляющей терминов-эпонимов позволили заключить, что наиболее плодотворным способом терминообразования в рамках произведений английского научно-популярного дискурса являются *непроизводные термины-слова* (53%). Данное обстоятельство может быть объяснено когнитивно-дериватологическим принципом языковой экономии. *Термины-словосочетания* имеют

меньшую по объему (47%), но гораздо более дериватологически диверсифицированную структуру ($N + N$ бес-предложные – 30%; $N + N$ с эпоним. эл. в притяж. надеже – 11%; $Adj + N$ – 6%).

Считаем необходимым отметить некоторые различия в манере написания рассматриваемых терминоединиц, некоторые из которых пишутся только с прописной буквы (*Brownian motion* / броуновское движение, *Cherenkov radiation* / черенковское излучение), в то время как другие уже ассимилировались в языке в такой степени, что их написание производится со строчной буквы (*watt* / ватт, *diesel engine* / дизельный двигатель, *hertz* / герц). Также нами обнаружено некоторое количество терминоединиц эпонимов, форма написания которых варьируется от строчной к прописной начальной букве (*Celsius* | *celsius* / цельсий, *Bluetooth* | *bluetooth* / технология блютуз) [26; 28].

По нашему мнению, данная характеристика также некоторым образом свидетельствует о том, на каком этапе процесса детерминологизации находится тот или иной термин-эпоним.

В данном случае интерес представляет сам процесс перехода имени собственного (онима) в имя нарицательное (апеллятив), т.к. отсутствие в структуре термина-эпонима в явной форме поли- или монореферентного имени указывает на то, что в когнитивной базе (сознании) говорящего индивида осуществляется изглаживание знания об именной прецедентности, происходит затушевывание ассоциативной связи между самим предметом и именем материального предмета [16, с. 89]. Е. Ф. Косиченко обозначила данный процесс как «стирание прецедентности», указывая на то, что при многократном употреблении терминов-эпонимов имеет место постепенное стирание изначально свойственного имени глубокого идеологического смысла [8, с. 67].

Н. В. Новинская также уделяет большое внимание вопросу утраты эпонимическим термином онимического написания. Ученый утверждает, что сама по себе структурная «невыводимость» среди наименований апеллятивной природы эпонимического наименования специализированного понятия указывает на естественность и закономерность их порождения в рамках языка для специальных целей (LSP), где чрезвычайно велика оказывается потребность в номинации [13, с. 289].

Весьма полезными в данной ситуации оказываются исследования Е. Д. Маленовой, занимающейся глубоким изучением терминологической и языковой (наивной) картин мира. Ученый утверждает, что в составе терминологической картины мира присутствует не только системный, но также и национально-культурный компонент, возникновение которого обусловлено силой образности мышления индивида, отраженной в ряде ассоциативных терминов – специальных лексических единиц, созданных посредством переосмысления имен собственных и определенного пласта общеупотребительной лексики на основе ассоциативных связей с определенными объектами окружающей действительности, приобретенных в процессе эмпирического чувственного миропознания [11, с. 151].

Сказанное позволяет заключить, что использование детерминологизированных терминов-эпонимов является облигаторным в произведениях научно-популярного дискурса, т.к. способствует посредством реализации принципа апперцепции И. Х. Гербарта большей активизации когнитивной базы неподготовленного адресата и, как следствие, инкорпорированию в нее большего лексического и концептуального объема.

Таким образом, принимая во внимание тропеичность и метафоричность мышления индивида в качестве основного фактора, обуславливающего наличие у терминов-эпонимов национально-культурного компонента, равно как и весь комплекс присущих им функций, мы можем заключить, что эпонимические термины, с одной стороны, представляют собой неотъемлемую часть процесса детерминологизации английской технической терминологии, а с другой – обладают эмоционально-экспрессивным зарядом, необходимым для реализации значительной части функционального диапазона авторских средств в рамках произведений научно-популярного дискурса. Основываясь на представленном ранее философско-математическом принципе индукции, считаем возможным выдвинуть гипотезу о том, что любая детерминологизированная единица, функционирующая в рамках произведений научно-популярного дискурса, приобретает определенный эмоционально-экспрессивный заряд, способствует общей прагма-коммуникативной дискурсивной направленности и, следовательно, является неотъемлемым элементом лингвистической креативности.

Считаем необходимым обозначить полученные в работе выводы как некие теоретико-практические предпосылки для дальнейшего комплексного когнитивно-лингвистического исследования деконструкции терминологических единиц в рамках когнитивно-дискурсивного и прагма-коммуникативного подходов.

Список источников

1. **Ахманова О. С.** Словарь лингвистических терминов. Изд. 2-е. М.: Советская энциклопедия, 1969. 608 с.
2. **Багян А. Ю.** Детерминологизация английской технической терминологии в научно-популярном дискурсе: автореф. дисс. ... к. филол. н. Пятигорск, 2014. 28 с.
3. **Багян А. Ю.** Особенности процесса детерминологизации английской технической терминологии в научно-популярном дискурсе (квантитативный анализ) // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. Краснодар, 2014. № 8. С. 313-316.
4. **Галкина А. В.** Овладение лингвистической креативностью в контексте овладения иностранным языком // Вестник Тамбовского университета. Серия «Гуманитарные науки». 2011. № 10 (102). С. 158-164.
5. **Какзанова Е. М.** Номенклатура и термины-эпонимы: обзор мнений // Вестник Московского государственного областного университета. Серия «Лингвистика». 2010. № 5. С. 21-25.
6. **Какзанова Е. М.** Роль терминов в прикладной лингвистике: лексикографическая фиксация терминов-эпонимов // Сборники конференций НИЦ Социосфера. Прага: Vedecko vydavateľské centrum Sociosfera-CZ s.r.o., 2011. № 13. С. 265-269.
7. **Какзанова Е. М.** Роль терминов-эпонимов в математическом дискурсе (на материале немецкого языка) // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Русский и иностранные языки и методика их преподавания». 2009. № 2. С. 68-73.

8. Косиченко Е. Ф. Прецедентное имя как средство выражения субъективной оценки: дисс. ... к. филол. н. М., 2006. 224 с.
9. Кунин А. В. Английская фразеология (теоретический курс). М.: Высшая школа, 1970. 344 с.
10. Лейчик В. М. Обсуждение проблем эпонимии в современной науке [Электронный ресурс]. URL: http://www.ling-expert.ru/conference/langlaw1/leitchik_eponyms.html (дата обращения: 15.10.2016).
11. Маленова Е. Д. Национально-культурный компонент терминологической картины мира (на материале функционирующих в английском медицинском дискурсе эпонимов) // Вестник Омского университета. 2010. № 3. С. 149-153.
12. Новинская Н. В. Классификация эпонимических названий по семантическому признаку. Семантические поля // Вестник Астраханского государственного технического университета. 2005. № 5. С. 147-154.
13. Новинская Н. В. Структурно-грамматическая характеристика терминов-эпонимов // Вестник Астраханского государственного технического университета. 2004. № 3. С. 284-290.
14. Смирницкий А. И. Лексикология английского языка. М.: Изд-во МГУ, 1998. 260 с.
15. Старичёнок В. Д. Большой лингвистический словарь. Ростов-на-Дону: Феникс, 2008. 812 с.
16. Степкина Е. Ф. Лингвистические и когнитивные особенности наименований предметов обуви в английском языке, содержащих эпоним // Научно-педагогический журнал Восточной Сибири Magister Dixit. 2011. № 4. С. 84-91.
17. Шелов С. Д., Лейчик В. М. Номенклатурные наименования как класс научно-технической лексики. Состав и функции: учебное пособие. СПб.: Изд-во Санкт-Петербургского государственного университета, 2007. 80 с.
18. Bagiyan A. Yu., Bzhinaeva M. V., Nersesyan G. R. The Creative Potential of Scientific and Popular Business Discourse // The Fourteenth European Conference on Languages, Literature and Linguistics: Proceedings of the Conference (February 10, 2017) / «East West» Association for Advanced Studies and Higher Education GmbH. Vienna, 2017. P. 3-7.
19. Chomsky N. Current Issues in Linguistic Theory. Berlin: Mouton De Gruyter, 2010. 119 p.
20. Crystal D. Language Play. Chicago: University of Chicago, 2001. 274 p.
21. De Bono E. Lateral Thinking: An Introduction. Vermilion, 2014. 160 p.
22. Fleith D., Bruno-Faria M., Alencar E. Theory and Practice of Creativity Measurement. Prufrock, 2014. 225 p.
23. Gläser R. Grundzüge einer Fachsprachenonomastik // Eigenname und Terminus. Beiträge zur Fachsprachenonomastik. Namenkundliche Informationen. Beiheft 9. Leipzig: Karl-Marx-Universität, 1986. S. 3-13.
24. Guilford J. P. The Nature of Human Intelligence. N. Y.: McGraw-Hill, 1967. 538 p.
25. MIT Technology Review. 2014. Vol. 114. № 4. 92 p.
26. New Scientist. 2012. December 15-21. Vol. 216. № 2895. 68 p.
27. Popular Mechanics. 2013. April. 112 p.
28. Popular Science. 2013. January. Vol. 282. № 1. 86 p.
29. Riesel E. Stilistik der deutschen Sprache. M.: Hochschule, 1963. 488 p.
30. Scientific American Mind. 2012. March/April. Vol. 23. № 1. 80 p.
31. Smithsonian. 2011. May. Vol. 42. № 2. 113 p.

DETERMINOLOGIZATION AS AN ELEMENT OF LINGUISTIC CREATIVITY: TERMS-EPONYMS IN THE ENGLISH POPULAR SCIENCE DISCOURSE

Bagiyan Aleksandr Yur'evich, Ph. D. in Philology

Nersesyan Gayane Robertovna

Bzhinaeva Marina Vyacheslavovna

Pyatigorsk State University

alexander.0506@mail.ru; gayanan21@gmail.com; k.bzhinaeva@inbox.ru

The article examines the peculiarities of realizing terms-eponyms functioning in the English popular science discourse. Special attention is paid to the stratification of the chosen determinologized terms-eponyms. The authors argue that terms-eponyms appear as a result of determinologization of the English technical terminology, and analyze the specificity of their functioning in popular science discourse as an element of linguistic creativity.

Key words and phrases: term; eponym; determinologization; onym; appellative; connotation; linguistic creativity.

УДК 81'3

В статье рассматриваются критерии стилистических (стилевых) классификаций словарного запаса языка, применяемые отечественными и зарубежными лингвистами. Анализируются причины неоднозначности и противоречивости получаемых результатов, которые объясняются применением в одной классификации сразу нескольких критериев. Автор разграничивает и систематизирует критерии классификации лексики и показывает, что такой подход может разрешить некоторые спорные классификационные вопросы.

Ключевые слова и фразы: критерии классификации лексики; стилистический и стилевой подходы; коннотация слова; диалект; регистр.

Байдикова Наталия Леонидовна, к. пед. н., доцент

Национальный исследовательский университет «Московский институт электронной техники»

nataleon22@list.ru

КРИТЕРИИ СТИЛИСТИЧЕСКОЙ КЛАССИФИКАЦИИ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА ЯЗЫКА

Проблема классификации словарного запаса языка в той или иной степени волнует любую языковую дисциплину и решается в соответствии с целями и спецификой исследования. Актуальность решения задачи